

???????? ?? ???? (?????? ??????)

20 ???? 2014 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ?????? ??????????? ???? — ?????? ?? ?????????????????? — ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? — ?????????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ??? — ????????? 49 ???? ? 63 ???? — ?????? ?????????? ??????????“

?? ???? C?139/12

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ????? 267 ???? ?? Tribunal Supremo (????????) ? ??? ?? 9 ?????????? 2012 ?., ?????????? ? ?????? ?? 19 ???? 2012 ?., ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona

??????

Generalidad de Cataluña,

?????? (???????? ??????),

????????? ?? ??: E. Juhász, ?????????????? ?? ?????????, A. Rosas (?????????????) ? C. Vajda, ??????,

????????????? ??????????: M. Wathelet,

????????????: V. Tourrès, ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 12 ??? 2013 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????:

- ?? Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, ?? C. Gómez Barrero, J. Buendía Sierra ? E. Zamarriego Santiago, abogados,
- ?? Generalidad de Cataluña, ?? N. París, ? ?????????????? ?? ??????????????????,
- ?? ?????????????? ??????????????????, ?? N. Díaz Abad, ? ?????????????? ?? ??????????????????,
- ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? J. Heliskoski, ? ?????????????? ?? ??????????????????,
- ?? ?????????????????? ??????????, ?? L. Lozano Palacios, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????,

????????????? ??????????????

??????????

- ????? ?????, ????????????? ????? ?????;
- ??????? ?? ??????? ?????, ????????? ? ??? 5, ????????? 3;

[...]

?) ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ????? ? ?? ????????????? ?????, ?
???????????? ?? ?????????, ????????? ? ????? 4, ????????? 3, ????? ?);

?) ??????????? ?? ????????????? ????? ? ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ????????? ? ?????
4, ????????? 3, ????? ?)“. [???????????? ??????]

6 ? ??? 4, ????????? 3, ????? a) ? ?) ?? ?????? ?????????? ?? ????????? ??????????
„????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????, ?????? ?? ? ??????????
????? ?????????“ ? „????????? ?? ?????? ?? ??????“ [???????????? ??????].

7 ??? 13, ??? ? ?? ?????? ?????????? ??????:

„????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ? ?????????? ??:

[...]

?) ?????????, ????????? ? ??? ? , ????? ?), ?) ? ?).

????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????“ [????????????
????????]

8 ??? 28, ????????? 3 ?? ??? ?????????? ??????????:

„? ?????? ?? ?????????? ??????, ????????? ? ????????? 4, ?????????? ?????? ??????:

[...]

?) ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ????????? ? ?????????? ? , ?? ??????????,
????????? ? ?????????????? ????????? ??????;

[...]“. [???????????? ??????]

9 ? ????? 16 ?? ?????????? ? ??? ?????? ?????????, ????????? „?????, ????????? ?
???? 28, ????????? 3, ????? ?)“, ?? ?????? „[?]????????? ?? ????????? ? ??????, ????????? ?
???? 4, ????????? 3“ [???????????? ??????].

10 ??? 33, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? ??????????:

„??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ? ? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????? ????????? ? ?? ? ? ?????????????, ?????????, ?????????? ?
????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????,
???????? ?????? ?????????????? ? ?????????, ??????, ????????? ????? ? — ??-???? — ?????????
??????, ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ? ?????? ?????
????????, ?? ????????? ?????, ?? ????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????“.

?????????? ?????

?????? ?????? ??????? ?????? ?????? ??????????? ??????????

11.???? 8 ?? ?????? 30/1985 ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? (Ley 30/1985 del Impuesto sobre el Valor Añadido) ?? 2 ?????? 1985 ?. (BOE ? 190 ?? 9 ?????? 1985 ?, ??? 25214) ??????????:

„?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? [????????? ??-????????? „????“]:

[...]

18. ?????????? ??????????? ???????, ?????????????? ?? ?????? ??????? ??? ??????????????? ?? ??????????????:

[...]

g) ?????????? ? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ???????, ? ?????? ? ??????? ?? ?????????????, ????????????? ? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????? 18, ??????:

a. ?????? ??????, ?????????????????? ?????? ?????? ??????;

b. ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????.

[...]“.

12.???? 13, ?????????? 1, ?????? 18, ?????? k) ?? ?????????? ?????? 2028/1985 ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????? ?????????? (Real Decreto 2028/1985 por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre el Valor Añadido) ?? 30 ?????????? 1985 ?. (BOE ? 261 ?? 31 ?????????? 1985 ?, ??? 34469) ?????????????????? ?????????????? ??-????? ?????? ?? ?????? 8 ?? ?????? 30/1985 ? ??????? ?????????? ??????????????:

„??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????.

[...]“.

13. ?????????????????? ?? ?????? 20, ?????????? 1, ?????? 18, ?????? k) ?? ?????? 37/1992 ?? ??????? ??????? ??????????????? ?????????? (Ley 37/1992 del Impuesto sobre el Valor Añadido) ?? 28 ?????????? 1992 ?. (BOE ? 312 ?? 29 ?????????? 1992 ?, ??? 44247) ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??-????? ?????? ?? ?????????? ?????? 2028/1985.

????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????

14.???? 108 ?? ?????? 24/1988 ?? ??????? ?? ?????? ?????? (Ley 24/1988 del Mercado de Valores) ?? 28 ??? 1988 ?. (BOE ? 181 ?? 29 ??? 1988 ?, ??? 23405), ?????????? ??? ?????? 18/1991 ?? ??????? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? (Ley 18/1991 del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas) ?? 6 ??? 1991 ?. (BOE ? 136 ?? 7 ??? 1991 ?, ??? 18665, ?????????? ??-????????? „????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????“), ??????????????:

„1. ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?

???????????????????? ?????????? ? ?? [???].

2. ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 1 ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? „????????????? ?????????????? ?? ?????????????“:

1. ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??????, ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ??????????, ?????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????? 50 % ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????.

??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? 50 % ?? ?????????????????????? ??????????.

??? ?????????????????????? ?? 50-?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? — ? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? — ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????????????.

2. ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????.

? ?????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????????????.

????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????????

15. ??? 7, ?????????? 5 ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????????????? ?????????????? (Ley del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados), ?????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? 3050/1980 ?? 30 ?????????? 1980 ?. (BOE ? 29 ?? 3 ?????????? 1981 ?., ??? 2442), ?????????? ?? ?????? 29/1991 ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? (Ley 29/1991 de adecuación de determinados conceptos impositivos a las Directivas y Reglamentos de las Comunidades Europeas) ?? 16 ?????????? 1991 ?. (BOE ? 301 ?? 17 ?????????? 1991 ?., ??? 40533), ??????:

„????????????? ??-????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? „????????????? ?????????????????? ?? ?????????????“, ?????????? ? ?????? ??, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ? [???]. ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? [???], ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? [???]“.

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????

16 ????? ?? ????? ?? ?????????????? ??????????, ??? 1991 ?. Caixa ????? ?????????? 3,26 % ?? ?????????????? ?????????? Inmobiliara Colonial SA (????????? ??-????????? „Inmobiliara Colonial“), ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? Banco Central SA ? ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? 1992 ?. Caixa ?????????????? ?????? ?? Banco Central ? Inmobiliara Colonial ? ?????????? ?? 63,85 % ?? ?????????????????? ??????????. ?????? ?????????????? ?????????? ?? Caixa ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? 65 %. ?????? ?????? Caixa ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? Inmobiliara Colonial ? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? 96,85 % ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????.

17 ??? ????? ? ?????????????? ?????????? ?? 50 % ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????? 1992 ?. Caixa ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? 6 % ?????????????? ?????? 108 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? 16 256 808 232 ESP [????????????? ??????????] ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? 975 408 494 ESP.

18 ????? ?????????????? 1993 ?. ?????? Caixa ?????? ?? Delegación Territorial de Barcelona del Departamento de Economía y Finanzas de la Generalidad de Cataluña (????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? 975 408 454 ESP, ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????? 108 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ? ??-????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????, ? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????.

19 ????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????????????????????? ??????, Caixa ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??????????. ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? 30 ?????????? 1998 ?. ?? Tribunal Económico-Administrativo Regional de Cataluña, ?????????????????? ? ?????????????? ?? Tribunal Económico-Administrativo Central ? ? 14 ??? 1999 ?.

20 Caixa ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????????????????? ?????????????? ?? Tribunal Superior de Justicia de Cataluña, ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? 28 ??? 2004 ?. ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????????? ??????????????????????, ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? Inmobiliara Colonial, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????.

21 ?????????????????? ??????????, ?????????????? ?? Caixa ? ?????????????? ??, ?????????? ?? ??????????????????. ?????? ?????????? ??, ?? ?????? ??????????, ?? ?????? 108 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ?), ?????????? 5 ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????????? ?????????? ?????? 108 ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????????????? ?? ??????, ? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? „????????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????“. ?? ?????????? ??????????, Caixa ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? 108, ?? ?????? ??????????, ? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??

?????????? ???? ?????????? ??????????? ?? ??????? ???????, ???? ?? ??????, ?? ??????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???????????, ?????? ??????? ?? ??????? ??????? ??
?????????? ??????????, ?? ?????????????? ? ??? ??????????? ?? ???????.

22 Caixa ??????? ?????????? ?? Tribunal Superior de Justicia de Cataluña ???
?????????????? ??????????? ?? ???-????????????? ??????????, ? ?????? ??????????? ?? ??? 13,
???? ? , ????? ?), ????? 5, ??? 5, ????????? 3 ? ??? 27 ? ?????? ???????????.

23 ?????? Caixa ?????? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??, ??? ?
????????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ???????????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????? ??????, ??????????????? ?? ?????? ????????????. ?????????????????? ?? ??????????????? ??????
??? ?????, ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??? ?????????? ??????
?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????? ??????
?????????????????? ?? ???????????, ??? ?? ?? ??????????????? ?? ??, ?? ??????? ?? ??????????????
????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ???????????, ??? ?? ?????? ??????????????? ? ??? 27 ??
??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ???
????????????????????? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????
????????????????? ??????????????

24 ??? ? ? ??????? ?-????????????? ??? ??? 13, ??? ? , ????? ?), ????? 5 ?? ?????? ?
???? 5, ????????? 3, ????? ?) ?? ?????? ??????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ??????????
?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ???????????, ?????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
?????, ? ??? ???? ??????????? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ??
????? ??????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ??, ??? ??????? ??????
?????????????????? ?? ???????????, ??????????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ??????????????????? ?
?? ??????? ?? ??? ?????????? ??????????????? ???????:

„1) ??? 13, ??? ? , ????? ?), ????? 5 ?? [????? ?]????????? [...] ?????????? ?? ?? ?
????????? ? ??, ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????
?? ?????????-????????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ??????
????????????? ???????????, ??? ?? ?????? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ????????? ??????, ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????

2) ??????? ?? [????? ?]????????? [...] ??????????????????? ?? ?????? ?????? ??? 108 ??
?????? [...] ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?
?? ?????????? ?? ???????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??????????, ??
?????? ? ?????? ??????, ?????????? ?? ??, ????????? „????? ?????? ?????????????????? ??
????????????“, ??? ?? ?? ??????????? ?????? ??????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ???, ?? ?
????? ??????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?? ?? ??????

3) ?????????????? ?? ? ? ?????????????????? ? ??? [49 ???] ??????? ?? ?????????????????? ? ?
????????????? ? ??? [63 ???] ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?
??? 108 ?? ??????? [...] ?? ?????? ?? ?????? ?????? [...], ?????? ???????????, ?? ??????????????????
?? ??????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ???????????, ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??????????? ? ?????????, ?????????? ?? ??????????, ? ?? ?????????? ?? ?? ??????, ??
????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ?????????????“.

?? ?????????????????? ???????
?? ??????? ???????

25 ? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ???????????
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ??????????
?? ???, ? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ??????
????????????????????, ?? ??????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ??????????? ? ???, ??? ????????????? ??
????? ?????????? ??????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ? ?? ?? ?????????????????? ??????.

26 ???-???????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??????????????
?? ??? ??????????? ? ?????????????? ??????. ? ?????? ?????????????? ?????? 13, ?????? ?, ?????? ?) ? ?) ??
????? ?????????????? ??????????????? ??-????????????? ??????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????????
??????, ? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????? 4, ??????????? 3, ?????? a) ? ?) ?? ??????????????
?????????????, ? ??????? ??-????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??? ?? ?????? ?? ???????.
?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ??
????????????? ??????? ? ?????? 28, ??????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?
???????????????, ?????? 16 ?? ???, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????? ?? ??????? ?
?????, ??????????? ? ?????? 4, ??????????? 3 ?? ??????????????????.

27 ??? ?????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??????? ? ???, ?? ?????
????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????, ?????? ?? ??????? ? ?????? ??????
????????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ???????, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ??????
????????????? ?????????????? ? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????
?? ??????????????? ??????.

28 ??-????????, ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ??????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????, ??
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????,
????????? ?? ?? ??????, ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??????????, ?????? ?????? ??????? ??
????? 33, ??????????? 1 ?? ??????????????????. ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ? ???, ??????? ?????????? ??????? ?? ??????
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ? ??? ?? ?????? ? ?????? ?????????? (?? ? ?????
????????? ?????????? ?? 8 ??? 1986 ?. ?? ?????? Kerrutt, 73/85, Recueil, ????. 2219, ?????? 22 ?
?????????? ?? 11 ??????????? 2007 ?. ?? ?????? KÖGÁZ ? ??., C?283/06 ? C?312/06, ??????????, ???.
I?8463, ?????? 33).

29 ?? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????
????????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????????????? ?? 27 ?????????? 2008 ?. ?? ?????? Renta (C?151/08)
?????? ?????? ?? ? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ? ?????? 33, ??????????? 1 ??
?????? ??????????????. ? ?????? ??????????????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??
???, ?????? ? ?????? ? ?????????????????? ?? (?? ?-????????????? ?????????? ?? 3 ??????????? 2006 ?. ??
????? Banca popolare di Cremona, C?475/03, Recueil, ????. I?9373, ?????? 28 ? ???????????????
?????????? ?????????????), ??????? ?????????, ?? ?????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???, ?? ?? ?????? ?? ?????
????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 33,
????????????? 1 ?? ?????? ??????????????.

38 ??? ????? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????????.

?? ??????? ???????

39 ??????????? ??????????????? ????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????? . ??????? ?????
????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ??????-????????????? ?????????? ????????? ? ?????????????????? ??????? ????????? ?? ???????
????????????? ?????????????, ?? ??????? ?? ? ??????????? ?????????????? ??? ?? ??????. ??? ?????? ??????? ?? ???
????????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ????????

40 ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?
?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????
????????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????????? ??
?????????? ?? ?????, ??????????????? ??? ??? ? ?????????? ?? ??????????? ??????????????, ??? ?????? ?
?????????? ?? ?????????????????? ???, ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? (?? . ? ?????? ???????
?????????? ?? 9 ?????????? 2010 ?. ?? ?????? Volker und Markus Schecke ? Eifert, C?92/09 ? C?93/09,
?????????, ??? . I?11063, ?????? 39 ? ?????????? ?? 21 ??? 2012 ?. ?? ?????? Susisalo ? ??., C?84/11,
?????? 16).

41 ? ?????? ?????????????? ????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????, ????????? ? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ??????, ??????
?????????????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? (?? . ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 1
????????????? 2009 ?. ?? ?????? Woningstichting Sint Servatius, C?567/07, ?????????, ??? . I?9021,
?????? 43 ? ??????????????? ?????????? ?????????????).

42 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ??????????????? ?? ?????? ?
????????? ?????????, ????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ??? ? ??????????? ??
?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ???
??????????????, ?????????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ??????-????????????????? ?????????? ????????? (?? . ?
????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??????????? ?? 17 ??? 2008 ?. ??
????? ???????????/??????????, C?389/05, ?????????, ??? . I?5397, ?????? 49 ? ??????????????? ??????????
????????????, ?????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ?? 5 ?????
2002 ?. ?? ?????? Reisch ? ??., C?515/99, C?519/99—C?524/99 ? C?526/99—C?540/99, Recueil,
???. I?2157, ?????? 24 ? ??????????????? ?????????? ?????????????).

43 ????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????,
?????????????? ?? ?????? ?? ?????? 267 ?????.

44 ????????? ?????? ?? ?????? ??-?????????????? ?????????????????, ?????????? ?????????????????????? ???????
????????????????? ??????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ??
????????? ??????????????????? ?????????????????????, ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??????, ??????
????????????????? ?? ?????????? ??????????? ?????????, ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????, ?? ??????? ?? ?????????
??? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? (?? . ? ?????? ?????????? ??-????????????????? ??????????? ?? 5 ???????????
2000 ?. ?? ?????? Guimont, C?448/98, Recueil, ??? . I?10663, ?????? 23, ?????????? ?? 30 ????? 2006
?. ?? ?????? Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti, C?451/03, Recueil, ??? . I?2941, ?????? 29 ?
????????????? ?? 5 ?????????????? 2006 ?. ?? ?????? Cipolla ? ??., C?94/04 ? C?202/04, Recueil, ??? .
I?11421, ?????? 30), ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ???????, ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ?????????????? ??
?????????????????? ?? ???????????, ??????????????? ??? ?????????? ??????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????
????????????????? (?? . ? ?????? ?????????? ??-????????????????? ??????????? ?? 18 ??????????? 1990 ?. ?? ?????? Dzodzi,
C?297/88 ? C?197/89, Recueil, ??? . I?3763, ?????? 36, ??????????? ?? 16 ????? 2006 ?. ?? ??????

??????

* ??? ? ?????: ??????.